KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 7 januari 1991 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoeging in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming van bepalingen ter bescherming van de aan kobalt blootgestelde werknemers", heeft op 17 januari 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 janvier 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "insérant dans le Règlement général pour la protection du travail des dispositions relatives à la protection des travailleurs exposés au cobalt", a donné le 17 janvier 1991 l'avis suivant :

Aanhef.

In de tweede aanhefverwijzing moeten alle wijzigingen van onderafdeling II, A van titel II, hoofdstuk III, afdeling I vermeld worden; dit houdt in dat de opsomming moet vervolledigd worden met de koninklijke besluiten van 10 april 1974 en 20 en 28 november 1978.

Deze opmerking geldt ook voor de inleidende zin van artikel 1. In de Franse tekst van die zin dient, zoals het in de wetgevingstechniek gebruikelijk is, "section première" te worden geschreven.

De opsomming van wijzigende besluiten van groep V van bijlage II moet aangevuld worden met het koninklijk besluit van 10 april 1974; dit geldt ook voor de inleidende zin van artikel 2.

Artikel 1.

In de inleidende zin, Nederlandse tekst, schrijve men "Medische onderzoekingen".

Om in overeenstemming te zijn met de terminologie gebruikt in punt 1., dient het nieuw artikel 135quinquies punt 2, laatste volzin, te worden aangepast als volgt : "blootstelling aan stof afkomstig van kobalthoudende materialen".

Rekening houdend met de toelichting verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, stelle men de punten 3 en 4 als volgt :

"3. De betrokken werknemers moeten informatie en advies krijgen over elk medisch onderzoek waaraan ze zich na het einde van de blootstelling kunnen onderwerpen.

4. De betrokken werknemer kan tegen de in punt 2 bedoelde beslissing van de arbeidsgeneesheer beroep aantekenen overeenkomstig het bepaalde in artikel 146quater".

Préambule.

A l'alinéa 2 du préambule, il y aurait lieu de mentionner toutes les modifications de la sous-section II,A du titre II, chapitre III, section première; cela signifie qu'il conviendrait de compléter l'énumération par la mention des arrêtés royaux des 10 avril 1974 et 20 et 28 novembre 1978.

L'observation qui précède vaut également pour la phrase liminaire de l'article 1er. Dans le texte français de celle-ci, il y a lieu d'écrire "section première" conformément à l'usage en légistique.

Il conviendrait de compléter l'énumération des arrêtés modificatifs du groupe V de l'annexe II par la mention de l'arrêté royal du 10 avril 1974; la même observation vaut pour la phrase liminaire de l'article 2.

Article 1er.

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire, il conviendrait d'écrire "Medische onderzoekingen".

Dans un souci de conformité avec la terminologie utilisée au point 1., il y aurait lieu d'adapter comme suit l'article 135quinquies, nouveau, point 2, dernière phrase : "exposition à la poussière provenant de matériaux contenant du cobalt".

Compte tenu des précisions fournies par le fonctionnaire délégué, il conviendrait de rédiger les points 3 et 4 comme suit :

"3. Les travailleurs concernés doivent recevoir des informations et des conseils concernant tout examen médical auquel ils peuvent se soumettre après la fin de l'exposition.

4. Le travailleur concerné peut introduire un recours, conformément aux dispositions de l'article 146quater, contre la décision du médecin, visée point 2".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : M. VRINTS,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren :
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.